

الجمهورية الإسلامية الموريتانية

شرف - إخاء - عدل



سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

دليل الامتثال لنظام حماية البيانات ذات الطابع الشخصي في موريتانيا

www.apd.mr



+222 45 25 27 29

هاتف:

البريد الإلكتروني: contact@apd.mr



09026

ص.ب:



شارع أحمد سالم ولد غده لكصر - انواكشوط - موريتانيا



قائمة المحتويات

مقدمة

I - المفاهيم الأساسية

II - المبادئ الأساسية المتعلقة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي

المبادئ القاعدية الخاصة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي

المبادئ الخاصة بمعالجة بعض فئات البيانات ذات الطابع الشخصي

المبادئ الخاصة بالربط البيئي للملفات التي تحتوي على بيانات ذات طابع شخصي

III - التزامات مسؤولي المعالجة

إلزامية السرية

إلزامية الأمن

إلزامية الحفظ

إلزامية الاستدامة

IV - حقوق الأشخاص المعنيين

الحق في الإعلام

حق النفاذ

حق الاعتراض

حق التصحيح والحذف

V - مسطرة الامتثال

1. تقييم وتحديد جميع عمليات معالجة البيانات التي تقوم بها في إدارتك أو مؤسستك

2. تحديد الطرف الآخر ومقدمي الخدمات الذين يحتمل أن يكون لهم حق النفاذ إلى الأنظمة

والبيانات المعالجة

3. تصميم ووضع الإجراءات الأمنية.

4. الاتصال بسلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي للقيام بالإجراءات

5. توعية الموظف والوكيل بقضايا وتحديات حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

6. إبلاغ الأشخاص المعنيين بوجود معالجة لبياناتهم الشخصية وطلب موافقتهم

7. احترام حقوق الأشخاص المعنيين في الوصول إلى البيانات المتعلقة بهم، والاعتراض على

المعالجة، وطلب محو بياناتهم

8. ضمان أمان المعالجة بشكل دائم

VI - العقوبات



مقدمة



تهدف سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي من خلال هذا الدليل العملي إلى مساعدة مسؤولي معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي على الامتثال للقانون رقم 020-2017 الصادر بتاريخ 22 يوليو 2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي في موريتانيا. يحتوي هذا الدليل العملي على معلومات تتعلق بالمفاهيم والمبادئ الأساسية المتعلقة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي، والتزامات مسؤولي المعالجة، والحقوق التي يخولها القانون للأشخاص المعنيين، إضافة إلى استعراض شامل لمسطرة الامتثال والعقوبات المنصوص عليها في حالة عدم الالتزام بالقانون. ورغم أن هذا الدليل لا يتضمن جميع الالتزامات القانونية المتعلقة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي، إلا أنه يسلط الضوء على المفاهيم الأساسية والإجراءات والالتزامات والعقوبات التي يجب على مسؤولي المعالجة والأشخاص المعنيين أن يكونوا على علم بها.

يتعين على مسؤولي معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي لحساب الدولة والقطاع الخاص الامتثال للقانون رقم 020-2017 والنصوص المطبقة له وفي حالة عدم الامتثال فإن مسؤولي المعالجة سيتعرضون للعقوبات الإدارية والمالية المنصوص عليها في القانون المذكور أعلاه.





I - المفاهيم الأساسية



من أجل استيعاب المعلومات الواردة في هذا الدليل بشكل صحيح، من المهم معرفة المفاهيم التالية:

مدونة السلوك: كل مجموعة قواعد، خاصة موثيق الاستخدام، يعدها مسؤول المعالجة، طبقا للقانون رقم 2017-020 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي، من أجل ضمان استخدام صحيح للموارد المعلوماتية والإنترنت والاتصالات الإلكترونية للهيئة المعنية، والمعتمدة من قبل سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي؛

الاتصال الإلكتروني: كل بث أو إرسال أو استقبال رموز أو إشارات أو كتابات أو صور أو أصوات بطريقة كهرومغناطيسية، كما هي محددة في القانون رقم 2013-025 الصادر بتاريخ 15 يوليو 2013 المتعلق بالاتصالات الإلكترونية؛

موافقة الشخص الذي تتم معالجة بياناته ذات الطابع الشخصي: كل تعبير صريح عن الإرادة، لا لبس فيه وحر، يقبل بمقتضاه الشخص المعني أو ممثله القانوني، أن تكون بياناته ذات الطابع الشخصي موضوع معالجة يدوية أو إلكترونية؛

نسخ مؤقتة: بيانات مستنسخة مؤقتا، في مجال مخصص، لمدة محدودة في الزمن، لأغراض سير برنامج المعالجة؛

البيانات ذات الطابع الشخصي: أي معلومة، مهما كانت دعامتها وأيا كانت طبيعتها، بما فيها الصوت والصورة، المتعلقة بشخص طبيعي معروف أو يمكن التعرف عليه بشكل مباشر أو غير مباشر، بالرجوع إلى رقم تعريف أو إلى واحد أو أكثر من العناصر الخاصة بهويته الجسمية، أو الفسيولوجية أو الوراثية أو النفسية أو الثقافية أو الاجتماعية أو الاقتصادية وتلك المصنفة بالحساسية؛





البيانات الوراثية: أي معلومة تتعلق بالخصائص الوراثية لفرد أو مجموعة من الأفراد تربطهم صلة قرابة؛

البيانات الحساسة: أي معلومة تتعلق بالرأي أو الأنشطة الدينية أو الفلسفية أو السياسية أو النقابية أو الحياة الجنسية أو العرق أو الصحة أو التدابير الاجتماعية أو المتابعة القضائية أو العقوبات الجزائية أو الإدارية؛

بيانات في مجال الصحة: أي معلومة عن الحالة الجسدية أو العقلية لشخص ما؛

ملف البيانات ذات الطابع الشخصي: أي مجموعة منظمة من البيانات ذات الطابع الشخصي التي يمكن النفاذ إليها حسب معايير محددة، سواء كانت تلك المجموعة ممركرة أو غير ممركرة أو موزعة على أساس وظيفي أو جغرافي؛

الربط البيني للبيانات ذات الطابع الشخصي: ربط البيانات ذات الطابع الشخصي المعالجة لغرض معين مع غيرها من البيانات المعالجة لأغراض مماثلة أم لا؛

بلد آخر: أي دولة أخرى غير الجمهورية الإسلامية الموريتانية؛

مسؤول المعالجة: الشخص الطبيعي أو المعنوي، العمومي أو الخصوصي أو أية هيئة أو جمعية أخرى، يتخذ وحده أو بالاشتراك مع آخرين قرار جمع ومعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي؛

المعالج الوسيط: أي شخص طبيعي أو معنوي، عمومي أو خصوصي أو أية هيئة أو جمعية أخرى، يقوم بمعالجة البيانات لحساب مسؤول المعالجة؛

معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي: أية عملية أو مجموعة عمليات يقام بها بطرق أوتوماتيكية أم غير أوتوماتيكية ومطبقة على بيانات ذات طابع شخصي، مثل الجمع أو التسجيل أو التنظيم أو الحفظ أو التكييف أو التغيير أو الاستخراج أو المراجعة أو الاستخدام أو الإبلاغ بواسطة الإرسال أو النشر أو أي شكل آخر من الوضع تحت التصرف أو المقارنة أو الربط البيني، وكذا الإغلاق أو التشفير أو المحو أو الإتلاف.



II - المبادئ الأساسية المتعلقة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي



لقد تضمن القانون رقم 2017-020 الصادر بتاريخ 22 يوليو 2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي، مجموعة من المبادئ يجب احترامها من طرف مسؤول المعالجة حتى يضمن امتثاله لأحكام هذا القانون. وتنقسم هذه المبادئ إلى مبادئ قاعدية، ومبادئ خاصة بمعالجة بعض فئات البيانات ذات الطابع الشخصي، ومبادئ خاصة بتحويل البيانات ذات الطابع الشخصي إلى بلد آخر، والربط البيئي للملفات التي تحتوي على بيانات ذات طابع شخصي.

1.II المبادئ القاعدية الخاصة بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي

- 6 موافقة الشخص المعني:** تحظر معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي المقام بها دون موافقة الشخص المعني. ومع ذلك، يمكن الخروج على شرط الموافقة هذا إذا كانت المعالجة ضرورية:
- أ- للامتثال للالتزام قانوني يخضع له مسؤول المعالجة؛
 - ب- لتنفيذ مهمة ذات نفع عام أو تدخل ضمن ممارسة السلطة العمومية المخولة لمسؤول المعالجة أو للغير الذي تبلغ إليه البيانات؛
 - ت- لتنفيذ عقد يكون الشخص المعني طرفا فيه؛
 - ث- للحفاظ على مصلحة الشخص المعني أو حقوقه أو حرياته الأساسية.

- 6 الشرعية والنزاهة والشفافية:** يجب أن يتم جمع وتسجيل ومعالجة وتخزين ونقل البيانات ذات الطابع الشخصي بصورة شرعية ونزيهة وغير احتيالية.



🔒 **الملاءمة والتناسب:** يجب أن يتم جمع البيانات ذات الطابع الشخصي لأغراض محددة وصريحة ومشروعة، ولا تمكن معالجتها لاحقا بطريقة لا تتفق مع الأهداف المحددة مسبقا، ويجب أن تكون مناسبة ووجيهة وغير مفرطة بالنسبة للأغراض التي من أجلها يتم جمعها أو معالجتها لاحقا.

🔒 **تقييد الاحتفاظ بالبيانات ذات الطابع الشخصي:** يجب حفظ البيانات ذات الطابع الشخصي لمدة لا تتجاوز الفترة الضرورية للأغراض التي تم من أجلها جمعها أو معالجتها، وبعد هذه الفترة، لا يمكن أن تكون البيانات ذات الطابع الشخصي موضوع حفظ إلا للاستجابة على وجه التحديد لمعالجة لأغراض تاريخية أو إحصائية أو بحثية بمقتضى أحكام قانونية.

🔒 **دقة البيانات المعالجة:** يجب أن تكون البيانات ذات الطابع الشخصي المجموعة دقيقة وعند الاقتضاء حديثة. ويجب اتخاذ كل التدابير المعقولة من أجل محو أو تصحيح البيانات غير الدقيقة أو الناقصة بالنظر إلى الأغراض التي يتم من أجلها جمعها أو معالجتها.

🔒 **سرية وأمن البيانات:** يجب أن تعالج البيانات بشكل سري ومحمي، وذلك للحيلولة دون التشويه أو الإتلاف أو النفاذ غير المصرح به.

🔒 **التدابير المتعلقة بالمعالج الوسيط:** إن أية معالجة للبيانات ذات الطابع الشخصي يقام بها لحساب مسؤول المعالجة يجب أن يحكمها عقد قانوني مكتوب يربط المعالج الوسيط بمسؤول المعالجة وينص بشكل خاص على أن المعالج الوسيط يتصرف فقط بتعليمات من مسؤول المعالجة، وأن الالتزامات الواردة في القانون مطبقة كذلك على هذا الأخير.

في إطار المعالجة الوسيطة بالنسبة لمعالجة البيانات، فإن كل شخص يشارك في تنفيذ المهمة يخضع لواجب السرية.



2.II المبادئ الخاصة بمعالجة بعض فئات البيانات ذات الطابع الشخصي

1 - حظر المعالجة المرتبطة بالأصل العرقي أو الإثني أو اللغوي أو الجهوي أو النسب أو الآراء السياسية أو المعتقدات الدينية أو الفلسفية أو الانتماء النقابي أو الحياة الجنسية أو البيانات الوراثية أو الصحية:

استثناء من ذلك لا يطبق الحظر على فئات المعالجة التالية:

- أ- بيانات ذات طابع شخصي تم نشرها من طرف المعني بشكل واضح؛
- ب- بيانات ذات طابع شخصي وافق المعني بشكل مكتوب على معالجتها؛
- ت- بيانات ذات طابع شخصي ضرورية للحفاظ على المصالح الحيوية للشخص المعني أو لشخص آخر؛
- ث- أن تكون المعالجة ضرورية للإثبات أو لممارسة حق الدفاع أمام العدالة؛
- ج- أن يتم فتح دعوى قضائية أو تحقيق جنائي يتعلق بالشخص المعني؛
- ح- أن تكون المعالجة لأغراض تاريخية أو إحصائية أو علمية مرتبطة بالصالح العام؛
- خ- أن تكون المعالجة ضرورية لتنفيذ عقد يكون الشخص المعني طرفا فيه؛
- د- أن تكون المعالجة ضرورية لاحترام التزام قانوني يخضع له مسؤول المعالجة؛
- ذ- أن تكون المعالجة ضرورية لتنفيذ مهمة ذات نفع عام، أو تقوم بها سلطة عمومية أو تعهد بها إلى مسؤول معالجة أو إلى الغير الذي تبلغ إليه البيانات؛
- ر- أن تتم المعالجة في إطار الأنشطة المشروعة للجمعيات أو المؤسسات التي ليست لها أهداف ربحية.



2 - المبادئ الخاصة بتحويل البيانات ذات الطابع الشخصي إلى بلد آخر

ضرورة التحقق من توفر مستوى الحماية الكافي لنقل البيانات إلى بلد آخر: لا يحق لمسؤول المعالجة نقل البيانات ذات الطابع الشخصي إلى بلد آخر إلا إذا كان ذلك البلد يضمن المستوى الكافي من الحماية للحياة الشخصية والحريات والحقوق الأساسية للأفراد من حيث المعالجة التي تتم أو يمكن أن تتم لتلك البيانات. واستثناء من هذه القاعدة يمكن لمسؤول المعالجة أن يحول البيانات ذات الطابع الشخصي إلى بلد آخر لا يستوفي الشروط المطلوبة إذا كان التحويل ضروريا لأحد الأسباب التالية:

- أ- الحفاظ على حياة الشخص المعني بالمعالجة؛
- ب- الحفاظ على المصلحة العامة؛
- ت- احترام الالتزامات التي تمكن من إثبات أو ممارسة أو الدفاع عن حق لدى العدالة؛
- ث- تنفيذ عقد بين مسؤول المعالجة والمعني.

3.II المبادئ الخاصة بالربط البيئي للملفات التي تحتوي على بيانات ذات طابع شخصي

وجوب الحصول على إذن مسبق من سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي للربط البيئي؛ يجب أن يخضع الربط البيئي للملفات التي تحتوي على البيانات ذات الطابع الشخصي لإذن من سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي، وينطبق نفس الشيء على المعالجات التي تنفذها الدولة لأغراض تزويد الإدارة بخدمة أو عدة خدمات عن بعد في إطار الإدارة الإلكترونية.

III - التزامات مسؤولي المعالجة



يفرض القانون مجموعة من الالتزامات يتعين على مسؤولي المعالجة القيام بها:

إلزامية السرية: يعني هذا الالتزام أن تتم معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي بسرية مطلقة، ويتم القيام بها حصراً من قبل أشخاص يعملون تحت سلطة مسؤول المعالجة وبناء على تعليماته فقط.

كما يجب على مسؤول المعالجة اختيار أشخاص يتمتعون من حيث الحفاظ على سرية البيانات بكافة الضمانات سواء على مستوى المعارف الفنية والقانونية أو الاستقامة الشخصية.

كما يُوقع الأشخاص المكلفون بمعالجة تلك البيانات تعهداً كتابياً مراعاة لسرية وأمن البيانات.

إلزامية الأمن: يلزم مسؤول المعالجة باتخاذ كل الاحتياطات المناسبة فيما يخص طبيعة البيانات وخاصة للحيلولة دون تشويهاها أو إتلافها أو أن تنفذ إليها أطراف غير مرخص لها في ذلك.

إلزامية الحفظ: لا يمكن حفظ البيانات ذات الطابع الشخصي بعد المدة الضرورية إلا لمعالجتها لأغراض تاريخية أو إحصائية أو علمية.

إلزامية الاستدامة: يلزم مسؤول المعالجة باتخاذ جميع التدابير المناسبة لضمان إمكانية استغلال البيانات ذات الطابع الشخصي المعالجة في وقت لاحق، بغض النظر عن الدعامة الفنية المستخدمة.

يلزم مسؤول المعالجة بحفظ البيانات من خلال إنشاء نسخ احتياطية وإذا لزم الأمر بتحويل البيانات من أجل تخزين دائم.



IV - حقوق الأشخاص المعنيين



الحق في الإعلام: يعني هذا الحق تزويد الشخص المعني بجميع المعلومات اللازمة حتى يتمكن من تقييم وضعيته. وتتضمن هذه المعلومات تفاصيل عن هوية مسؤول المعالجة أو ممثله، والغاية أو الغايات التي تخصص لها معالجة البيانات، فئات البيانات المعنية، مدة حفظ البيانات... إلخ. والهدف هو السماح للشخص المعني بفهم كيفية استخدام بياناته الشخصية، لكي يتمكن من إبداء رأيه بطريقة حرة وصريحة.

حق النفاذ: يحق لأي شخص طبيعي يثبت هويته أن يطلب كتابيا، مهما كانت الدعامة من مسؤول معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي أن يقدم له:

- المعلومات التي تمكن من معرفة المعالجة واحتمال الطعن فيها؛
- ما يؤكد بأن البيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة به هي موضوع تلك المعالجة أم لا؛
- الإبلاغ بشكل واضح ويمكن النفاذ إليه للبيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة به؛
- المعلومات المتعلقة بغايات المعالجة وبفئات البيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة وبالمستقبلين الذين يتم إبلاغ البيانات إليهم؛
- عند الاقتضاء المعلومات المتعلقة بالتحويلات المقررة للبيانات ذات الطابع الشخصي إلى بلد آخر.



حق الاعتراض: باستثناء حالة المعالجة التي تستجيب للالتزام قانوني، يحق لكل شخص طبيعي الاعتراض بدون أية مصاريف على معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة به.

يحق للشخص المعني من جهة، أن يتم إعلامه قبل إبلاغ البيانات المتعلقة به إلى الغير للمرة الأولى أو استخدامها لحساب الغير لأغراض الترويج، ومن جهة أخرى الحصول صراحة على حق الاعتراض مجاناً على ذلك الإبلاغ أو الاستخدام.

حق التصحيح والحذف:

يستطيع كل شخص طبيعي يثبت هويته أن يطلب من مسؤول المعالجة، تصحيح أو إكمال أو تحيين أو إغلاق أو حذف البيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة به غير الصحيحة أو الناقصة أو المبهمة أو القديمة أو التي يحظر جمعها أو استخدامها أو إبلاغها أو حفظها.

وإذا طلب المعني ذلك كتابياً مهما كانت الدعامة، يجب على مسؤول المعالجة أن يثبت بدون مصاريف بالنسبة لمقدم الطلب بأنه قام بالعمليات اللازمة خلال أجل مدته شهر (1) اعتباراً من تسجيل الطلب، وفي حالة نزاع يقع عبء الإثبات على عاتق مسؤول المعالجة الذي يمارس لديه حق التصحيح.



V - مسطرة الامتثال



إن سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي توفر الأدوات اللازمة لجعل أي معالجة للبيانات ذات الطابع الشخصي تستجيب لمتطلبات الامتثال للقانون، ويعتمد ذلك على الخطوات التالية:

1. تقييم وتحديد جميع عمليات معالجة البيانات التي تقوم بها في إدارتك أو مؤسستك



وذلك باتباع الخطوات التالية:

- وضع قائمة بنوع البيانات ذات الطابع الشخصي التي يمكن جمعها أو استخدامها، مثل الرقم الوطني للتعريف، اللقب، الاسم، تاريخ الميلاد، الصورة، فصيلة الدم، السيرة الذاتية، رقم الهاتف، الأرقام الشخصية الأخرى، الدين، العرق، وما إلى ذلك؛
- شرح أهداف أو غايات معالجة هذه البيانات، مثل إدارة الموارد البشرية، إلخ؛
- تنظيم عمليات معالجة البيانات حسب الغاية منها؛
- تعيين الشخص المسؤول عن متابعة المعالجات المقام بها.



2. تحديد الطرف الآخر ومقدمي الخدمات الذين يحتمل أن يكون لهم حق النفاذ إلى الأنظمة والبيانات المعالجة



ويعني هذا:

- تحديد الأشخاص أو مقدمي الخدمة أو الشركاء المسؤولين عن معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي لحساب إدارتك أو مؤسستك، قد يشمل ذلك أشخاصا مثل الخبراء وموفري الاستضافة وموفري صيانة تكنولوجيا المعلومات وشركات الأمن المعلوماتي ومطوري التطبيقات أو البرامج؛
- إبلاغ هؤلاء الأشخاص كتابيا (البريد أو البريد الإلكتروني) بمسؤولياتهم وتحديد التزاماتهم القانونية من حيث السرية واحترام الغايات والأمن، ويمكن إدراج هذه الالتزامات القانونية كملحق لعقد الخدمة أو في مستندات أخرى مناسبة.

3. تصميم ووضع الإجراءات الأمنية



ويعني هذا:

- اختيار التجهيزات والمعدات المناسبة؛
- وضع إجراءات أمنية لحماية محيط أنظمة المعلومات والبيانات وعمليات المعالجة؛
- طلب الإرشادات بشأن إجراءات أمان البرامج؛
- تنفيذ سياسة أمن أنظمة المعلومات الداخلية واعتماد مجموعة من الإجراءات التي تهدف إلى ضمان حماية المعلومات الحساسة داخل المؤسسة، وتشمل هذه التدابير اعتماد سياسة السرية، وإعداد مذكرات داخلية، ووضع ميثاق يحكم استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات، وتحديد مستويات التصنيف للوثائق ورسائل البريد الإلكتروني، وكذلك إدارة النفاذ إليها.



4. الاتصال بسلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي للقيام بالإجراءات



- يمكنكم زيارة موقعنا على الإنترنت www.apd.mr من أجل اختيار الاجراءات الضرورية للامتثال، وتحميلها ورفعها بعد اكمال ملء الاستمارة.
- تقديم جميع المستندات الضرورية للإجراءات.

5. توعية الموظفين والوكلاء حول قضايا وتحديات حماية البيانات ذات الطابع الشخصي



- هناك طرق مختلفة لزيادة الوعي، مثل عقد جلسات دورية أو توزيع نشرات ومطويات إعلامية، أو تحديث القواعد الداخلية أو حتى توقيع اتفاقية تعاون مشترك بين سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي والمؤسسات العمومية والخاصة.
- من الضروري استخدام الأدوات المناسبة لضمان الامتثال لمبادئ والتزامات نظام حماية البيانات ذات طابع الشخصي، قد يشمل ذلك إدخال إشعارات المعلومات في رسائل البريد الإلكتروني، والشروط العامة للاستخدام أو البيع والخطابات واستمارات التجميع، إذا لزم الأمر، يجب أيضاً إبلاغ المحاورين شفهيًا عبر الهاتف.

6. إبلاغ الأشخاص المعنيين بوجود معالجة لبياناتهم الشخصية وطلب موافقتهم



- يجب إبلاغ الأشخاص المعنيين وأخذ موافقتهم.

7. احترام حقوق الأشخاص المعنيين في الوصول إلى البيانات المتعلقة بهم، والاعتراض على المعالجة، وطلب محو بياناتهم



يعني هذا:

- ضرورة إنشاء مصلحة مكلفة بإدارة التظلمات تستطيع معالجة طلبات هؤلاء الأشخاص وتمكينهم من حق النفاذ إلى بياناتهم الشخصية موضوع المعالجة.
- ضرورة إنشاء آلية إشعار لانتهاكات البيانات ذات الطابع الشخصي، والتي تغطي الأحداث التي تؤدي إلى خرق البيانات ذات الطابع الشخصي، والنفاذ غير المصرح به، والتسريب الطوعي أو العرضي للبيانات، وعدم التوفر غير الطبيعي أو غير الطوعي للبيانات، وكذلك المسح المتعمد أو العرضي أو تعديل البيانات.





8. ضمان أمان المعالجة بشكل دائم



يتعلق ذلك بمايلي:

الامتثال الكامل لتوجيهات نظام حماية البيانات ذات الطابع الشخصي؛
ضمان احترام التدابير الموصى بها على الأقل، وهي:

✓ ضمان أمن الملف:

- نفاذ آمن إلى الملف (تسيير النفاذ)؛ وضع كلمة مرور عند فتح الملف إذا كان يحتوي على بيانات حساسة (البيانات الصحية أو رقم الضمان الاجتماعي على سبيل المثال)؛
- استحداث السجلات لتكون قادرة على كشف الاختراقات في حالة سرقة الملفات، أو النفاذ غير المصرح به، أو تسرب البيانات.
- إنشاء نسخة احتياطية من الملف أو بياناته لتتمكن من استعادة ملف معدل أو محذوف.

✓ تأمين المعدات:

- تحديد كلمة مرور فردية إلى الجهاز أو تشفير الكمبيوتر أو الجهاز اللوحي؛
- استخدام (إدارة الأجهزة المحمولة) التي تسمح بإدارة الأجهزة اللوحية أو الهواتف الذكية عن بُعد من أجل محو البيانات في حالة فقد أو سرقة الجهاز؛
- تثبيت برنامج حديث لمكافحة فيروسات؛
- تحديث نظام التشغيل أو الأدوات أو البرامج أو التطبيقات المستخدمة بانتظام.



VI - العقوبات



في حالة عدم الامتثال لهذه الاجراءات فإن مسؤول المعالجة يعرض نفسه للعقوبات المنصوص عليها في القانون رقم 2017-020 الصادر بتاريخ 22 يوليو 2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي (يُرجع في هذا الصدد لمرجع الرقابة).





سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

استمارة تصريح بالمعالجة



استمارة تصريح بالمعالجة FORMULAIRE DE DÉCLARATION DE TRAITEMENT

يرجى الرجوع إلى أحدث نسخة من الاستمارات المتاحة على موقع السلطة www.apd.mr
Merci de se référer à la dernière version des formulaires disponibles sur le site www.apd.mr

ملخص التصريح SYNTHÈSE DE LA DÉCLARATION

وفقاً لمقتضيات القانون رقم 2017-020 الصادر بتاريخ 27 يوليو 2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي، يعتبر تسليم وصل عن التصريح بالمعالجة، من جهة، إقراراً بتسجيل استمارة التصريح بالمعالجة، ومن جهة أخرى التزام مسؤول المعالجة باحترام مقتضيات القانون والنظم المعمول بها.

يتم تسليم إيصال التصريح بعد 24 ساعة طبقاً للمادة 39 من المرسوم رقم 013-2022 الصادر بتاريخ 18 فبراير 2022 يتعلق بتشكيلة وتنظيم وسير عمل سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي، وسيتم إعداده وفقاً للمعلومات التي تم ملؤها في هذا النموذج، في حالة عدم اكتمال المعلومات المصرح بها أو ثبوت عدم صحتها، فإن المصرح قد يتعرض للمتابعة مع عدم تسليمه للإيصال أو إبطاله إثر المراقبة والتفتيش.
إذا كانت المعالجة المصرح بها موضوع تحويل إلى بلد آخر، فيجب أن يكون ذلك موضوع طلب متزامن.

قد تقرر سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي، في أي وقت، القيام بعملية مراقبة بناء على الوثائق أو بمراقبة في عين المكان، وقد تفضي عملية المراقبة هذه إلى تعليق المعالجة أو منعها في حالة ثبوت عدم مطابقة خصائص الالتزام المتعهد به.

Conformément aux dispositions de la loi n° 2017-020 du 27 juillet 2017 sur la protection des données à caractère personnel, la délivrance du récépissé d'une déclaration de traitement atteste de l'enregistrement, d'une part, du dépôt de cette déclaration et d'autre part, de l'engagement du responsable de traitement à respecter les lois et règlements en vigueur.

Le récépissé sera délivré après 24 heures, conformément à l'article 39 du décret N°2022-013 du 18 février 2022 relatif à la composition, l'organisation et le fonctionnement de l'Autorité de protection des données à caractère personnel. Il sera établi en fonction des informations à renseigner dans ce formulaire. Si celles-ci ne sont pas complètes ou s'avèrent inexactes, la responsabilité du déclarant sera engagée et le récépissé ne sera pas délivré ou sera invalidé en cas de contrôle a posteriori. Si le traitement déclaré fait l'objet d'un transfert vers l'étranger, celui-ci devra faire l'objet d'une demande Simultanée.

À tout moment, l'APD peut décider de réaliser une opération de contrôle sur documents ou sur place. Cette opération de contrôle peut aboutir au retrait du récépissé.

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

1

--	--	--	--	--



Responsible du traitement

مسؤول المعالجة

1

هيئة (شخص معنوي)

شخص طبيعي

Organisme (Personne morale)

Personne physique

Nom & Prénom ou raison sociale :

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

Secteur d'activité :

مجال النشاط:

Adresse :

العنوان:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Numéro d'identification fiscale (NIF) :

رقم التعريف الضريبي:

Registre de commerce :

السجل التجاري:

Le contact du point focal

عنوان وسيط الاتصال

Nom et prénom :

الاسم واللقب:

Fonction :

الوظيفة:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

2

--	--	--	--	--	--



الهاتف: Téléphone :

البريد الإلكتروني: E-Mail :

إذا كان هنالك مصالح وسيط فيرجى تقديم معلوماته:

Si un sous-traitant est impliqué, veuillez fournir ses informations :

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة: Nom et prénom ou raison sociale :

العنوان: Adresse :

الهاتف: Téléphone :

البريد الإلكتروني: E-Mail :

رقم التعريف الضريبي: Numéro d'identification fiscale (NIF) :

السجل التجاري: Registre de commerce :

Caracteristiques du traitement

خصائص المعالجة

2

تحديد المعالجة: Désignation du traitement :

وصف المعالجة: Description du traitement :

خاص بالسلطة Cadre réservé à l'APD

--	--	--	--	--	--

3



Finalités du traitement : غايات المعالجة:

Nombre approximatif de personnes concernées : العدد التقريبي للأشخاص المعنيين:

Catégories de personnes concernées par le traitement : فئات الأشخاص المعنيين بالمعالجة:

Les données sont-elles anonymisées ? هل البيانات خاضعة للتوهم؟

Oui نعم Non لا

Méthodes de collecte des données : طرق جمع البيانات:

Catégories de données traitées : فئات البيانات المعالجة:

Origine des données traitées : أصل البيانات المعالجة:

Directement auprès de la personne concernée مباشرة من الشخص المعني

De manière indirecte بطريقة غير مباشرة

Si l'origine est indirecte, veuillez la spécifier : إذا كان بطريقة غير مباشرة، يجب تحديدها:

Lieu de stockage des données : موقع تخزين البيانات:

Durée de conservation : مدة الحفظ:

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

--	--	--	--	--	--

4



Type de traitement utilisé :

معالجة يدوية

نوع المعالجة المستخدمة:
معالجة آلية

Traitement manuel

Traitement automatique

إذا تمت المعالجة يدويًا، يرجى تقديم وصف تفصيلي للمسطرة المستخدمة:

Si le traitement est effectué manuellement, veuillez fournir une description détaillée de la procédure utilisée :

إذا تمت المعالجة بطريقة آلية، يرجى تقديم وصف تفصيلي للخصائص الفنية ووظائف النظام المستخدم:

Pour un traitement automatique, veuillez fournir une description détaillée des caractéristiques techniques et des fonctionnalités du système utilisé :

Caractéristiques techniques du système :

الخصائص التقنية للنظام:

Fonctionnalités du système :

مميزات النظام:

Date d'exécution du traitement :

تاريخ تنفيذ المعالجة:

Transfert de données à l'étranger

تحويل البيانات إلى بلد آخر

3

هل البيانات المعالجة يتم نقلها نحو بلد آخر؟

Les données traitées sont-elles transférées vers un pays étranger ?

Oui نعم

Non لا

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى إكمال النموذج المتعلق بنقل البيانات إلى بلد أجنبي.

Si tel est le cas, veuillez remplir le formulaire relatif au transfert des données vers un pays étranger.

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

5

--	--	--	--	--	--



Interconnexion de fichiers

الربط البيئي للملفات

4

Effectuez-vous des interconnexions de fichiers ?

هل تفقدون الربط البيئي للملفات؟

Oui نعم

Non لا

Si Oui,

إذا كان الجواب نعم،

Avec d'autres services au sein de l'organisme déclarant

مع مصالح أخرى داخل الهيئة المصرحة

Avec des organismes externes

مع هيئات أخرى

Catégories de données concernées par l'interconnexion : فئات البيانات المعنية بالربط البيئي :

الحالة المدنية / الهوية / بيانات التعريف Etat-civil / Identité / Données d'identification	<input type="checkbox"/>
الحياة الشخصية Vie personnelle	<input type="checkbox"/>
الحياة المهنية Vie professionnelle	<input type="checkbox"/>
بيانات اقتصادية ومالية Données d'ordre économique et financier	<input type="checkbox"/>
بيانات الاتصال Données de connexion	<input type="checkbox"/>
بيانات الموقع Données de localisation	<input type="checkbox"/>
رقم الضمان الاجتماعي N° de sécurité sociale	<input type="checkbox"/>
الجرائم، الإدانات، إجراءات الأمان Infractions, condamnations, mesures de sûreté	<input type="checkbox"/>
آراء سياسية Opinions Politiques	<input type="checkbox"/>
المعتقدات الدينية أو الفلسفية Convictions religieuses ou philosophiques	<input type="checkbox"/>
الانتماء النقابي Appartenance syndicale	<input type="checkbox"/>
الحياة الجنسية Vie sexuelle	<input type="checkbox"/>
الأصل العرقي أو الإثني أو اللغوي أو الجهوي Origine raciale, ethnique, linguistique ou régionale	<input type="checkbox"/>
النسب Filiation	<input type="checkbox"/>
بيانات وراثية Données génétiques	<input type="checkbox"/>

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

6

--	--	--	--	--	--



بيانات صحية Données de santé	<input type="checkbox"/>
Autres آخر	<input type="checkbox"/>

Raisons justifiant la nécessité de l'interconnexion : مبررات الحاجة للربط البيئي؛

رقم الملف Numéro du fichier	اسم الملف Nom du fichier	غاية الملف Finalités du fichier	الهيئة المسؤولة Organisme responsable	مدة الربط البيئي Durée de l'interconnexion

Cadre réservé à l'APD	خاص بالسلطة



Mesures de sécurité

التدابير الأمنية

5

هل تتخذون الإجراءات المناسبة لضمان أمن البيانات وسريتها؟
Prenez-vous des mesures adéquates pour assurer la sécurité et la confidentialité des données ?

نوع الأمان Type de Sécurité	نعم Oui	لا Non	الوصف Description
الوصول المادي إلى المباني Accès physique aux locaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
الوصول المادي للتجهيزات Accès physique aux équipements	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين خوادم البيانات Sécuriser les serveurs des données	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين التبادل مع الهيئات الأخرى Sécuriser les échanges avec d'autres organismes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين أجهزة العمل Sécuriser du matériel de travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
حماية شبكة الكمبيوتر المحلية Protéger le réseau informatique local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم حق الوصول Organisation des droits d'accès	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
التسجيل اليومي Journalisation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم النسخ الاحتياطي Organisation des sauvegardes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
توقيع الإزام بالسرية signature d'un engagement de confidentialité	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Autres آخر	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

8

--	--	--	--	--	--



قائمة بالأشخاص المؤهلين للوصول المباشر للبيانات التي تمت معالجتها نظرا لوظائفهم أو لاحتياجات الخدمة:
 Liste des personnes habilitées à accéder directement aux données traitées en raison de leurs fonctions ou pour les besoins du service :

الاسم واللقب Nom & Prénom	الوظيفة Fonction

Consentement des personnes concernées

موافقة الأشخاص المعنيين

6

هل أعطى هؤلاء الأشخاص موافقتهم على معالجة بياناتهم وتخزينها؟
 Les personnes concernées ont-elles donné leur consentement à l'enregistrement et au traitement de leurs données ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد الطريقة المستخدمة للحصول على الموافقة،
 Si oui, veuillez préciser la méthode utilisée pour obtenir le consentement :

Droits des personnes concernées

حقوق الأشخاص المعنيين بالمعالجة

7

هل تم إشعار الأشخاص المعنيين بتفاصيل المعالجة وهل تم تمكينهم من حقوقهم في الوصول إلى البيانات وتعديلها وحذفها؟
 Les personnes concernées sont-elles notifiées des spécificités du traitement, ainsi que de leurs droits d'accès, de modification et de suppression des données ?

Oui نعم Non لا

إذا كان الأمر كذلك، كيف تم توصيل هذه المعلومات؟

Si oui, de quelle manière ces informations sont-elles communiquées ?

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

9



هل تتخذون تدابير لتسهيل الوصول إلى المعلومات؟
Mettez-vous en place des mesures pour faciliter l'accès aux informations ?

Oui نعم Non لا

إذا كان الأمر كذلك، كيف يمكنكم تسهيل الوصول إلى المعلومات؟
Si oui, de quelle manière facilitez-vous l'accès aux informations ?

هل وسيلة الاتصال لتسهيل الوصول إلى المعلومات مبيّنة بوضوح؟
Est-ce que le moyen de contact pour faciliter l'accès aux informations est clairement
indiqué ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة بنعم، كيف تتم الإشارة إلى هذه الوسيلة؟
Si oui, de quelle manière le moyen de contact est-il indiqué ?

المصلحة التي يتجه إليها الأشخاص المعنيون بالمعالجة لممارسة حقوقهم :
Le service vers lequel les personnes concernées doivent se diriger pour exercer leurs
droits :

Contact principal au sein de ce service

جهة الاتصال الرئيسية داخل هذه المصلحة

Nom & Prénom :

الاسم واللقب :

Fonction :

الوظيفة :

Téléphone :

الهاتف :

E-Mail :

البريد الإلكتروني :

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

10

--	--	--	--	--	--



Engagement du représentant légal

تعهد الممثل القانوني

8

أنا الموقع(ة) أسفله بوصفي ممثل(ة) ل

أقر بقراءة القانون رقم 020-2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي وكافة نصوصه التطبيقية . وأؤكد أن جميع المعلومات الواردة في هذا التصريح كاملة ودقيقة، وأشهد أن معالجة البيانات تتم بالامتثال الكامل لأحكام القانون المذكور

Je, soussigné(e), en qualité de représentant de

déclare avoir pris connaissance de la loi n°2017-020 sur la protection des données à caractère personnel ainsi que de tous ses textes d'application. Je confirme que toutes les informations fournies dans cette déclaration sont complètes et exactes, et j'atteste que les traitements de données sont effectués en totale conformité avec les dispositions de ladite loi.

Fait à : في:

Le : بتاريخ:

التوقيع والختم
Signature et cachet

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

11





سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

استمارة طلب ترخيص





استمارة طلب ترخيص

FORMULAIRE DE DEMANDE D'AUTORISATION

www.apd.mr يرجى الرجوع إلى أحدث نسخة من الاستمارات المتاحة على موقع السلطة
Merci de se référer à la dernière version des formulaires disponibles sur le site www.apd.mr

Responsible du traitement

مسؤول المعالجة

1

هيئة (شخص معنوي)

Organisme (personne morale)

شخص طبيعي

Personne Physique

Nom & Prénom ou raison sociale :

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

Secteur d'activité :

مجال النشاط:

Adresse :

العنوان:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Numéro d'identification fiscale (NIF) :

رقم التعريف الضريبي:

Registre de commerce :

السجل التجاري:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

1

--	--	--	--	--	--



Le contact du point focal

عنوان وسيط الاتصال

Nom et prénom :

الاسم واللقب:

Fonction :

الوظيفة:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

إذا كان هنالك مبالغ وسيط فيرجى تقديم معلوماته:

Si un sous-traitant est impliqué, veuillez fournir ses informations :

Nom et prénom ou raison sociale :

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

Adresse :

العنوان:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Numéro d'identification fiscale (NIF) :

رقم التعريف الضريبي:

Registre de commerce :

السجل التجاري:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

2

--	--	--	--	--	--



Caractéristiques du traitement

خصائص المعالجة

2

تحديد المعالجة: Désignation du traitement :

وصف المعالجة: Description du traitement :

غايات المعالجة: Finalités du traitement :

العدد التقريبي للأشخاص المعتمين: Nombre approximatif de personnes concernées :

فئات الأشخاص المعتمين بالمعالجة: Catégories de personnes concernées par le traitement :

هل البيانات خاضعة للتوهميم؟ les données sont-elles anonymisées ?

Oui نعم Non لا

طرق جمع البيانات: Méthodes de collecte des données :

فئات البيانات المعالجة: Catégories de données traitées :

أصل البيانات المعالجة: Origine des données traitées :

مباشرة من الشخص المعني Directement auprès de la personne concernée

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte

إذا كان بطريقة غير مباشرة، يجب تحديدها: Si l'origine est indirecte, veuillez la spécifier :

خاص بالسلطة Cadre réservé à l'APD

3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



موقع تخزين البيانات: Lieu de stockage des données :

مدة الحفظ: Durée de conservation :

نوع المعالجة المستخدمة: Type de traitement utilisé :

معالجة يدوية

Traitement manuel

معالجة آلية

Traitement automatique

إذا تمت المعالجة يدويًا، فيرجى تقديم وصف تفصيلي للمسطرة المستخدمة:

Si le traitement est effectué manuellement, veuillez fournir une description détaillée de la procédure utilisée :

إذا تمت المعالجة بطريقة آلية، يرجى تقديم وصف تفصيلي للخصائص الفنية ووظائف النظام المستخدم:

Pour un traitement automatique, veuillez fournir une description détaillée des caractéristiques techniques et des fonctionnalités du système utilisé :

الخصائص التقنية للنظام: Caractéristiques techniques du système :

مميزات النظام: Fonctionnalités du système :

تاريخ تنفيذ المعالجة: Date d'exécution du traitement :

Transfert de données à l'étranger

تحويل البيانات إلى بلد آخر

3

هل البيانات المعالجة يتم نقلها نحو بلد آخر؟

Les données traitées sont-elles transférées vers un pays étranger ?

Oui نعم

Non لا

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تعبئة النموذج المتعلق بنقل البيانات إلى بلد أجنبي.

Si tel est le cas, veuillez remplir le formulaire relatif au transfert des données vers un pays étranger.

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

4

--	--	--	--	--	--



Interconnexion de fichiers

الربط البيئي للملفات

4

Effectuez-vous des interconnexions de fichiers ?

هل تفقدون الربط البيئي للملفات؟

Oui نعم

Non لا

Si Oui,

إذا كان الجواب نعم،

Avec d'autres services au sein de l'organisme demandant l'autorisation

مع مصالح أخرى داخل الهيئة المقدمة لطلب الترخيص

Avec des organismes extérieurs

مع هيئات أخرى

Catégories de données concernées par l'interconnexion : فئات البيانات المعنية بالربط البيئي:

الحالة المدنية / الهوية / بيانات التعريف Etat-civil / Identité / Données d'identification	<input type="checkbox"/>
الحياة الشخصية Vie personnelle	<input type="checkbox"/>
الحياة المهنية Vie professionnelle	<input type="checkbox"/>
بيانات اقتصادية ومالية Données d'ordre économique et financier	<input type="checkbox"/>
بيانات الاتصال Données de connexion	<input type="checkbox"/>
بيانات الموقع Données de localisation	<input type="checkbox"/>
رقم الضمان الاجتماعي N° de sécurité sociale	<input type="checkbox"/>
الجرائم، الإدانات، إجراءات الأمن Infractions, condamnations, mesures de sûreté	<input type="checkbox"/>
آراء سياسية Opinions Politiques	<input type="checkbox"/>
المعتقدات الدينية أو الفلسفية Convictions religieuses ou philosophiques	<input type="checkbox"/>
الانتماء النقابي Appartenance syndicale	<input type="checkbox"/>
الحياة الجنسية Vie sexuelle	<input type="checkbox"/>
الأصل العرقي أو اللغوي أو الجهوي Origine raciale, ethnique, linguistique ou régionale	<input type="checkbox"/>
النسب Filiation	<input type="checkbox"/>

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

5

--	--	--	--	--	--	--	--



بيانات وراثية Données génétiques	<input type="checkbox"/>
بيانات صحية Données de santé	<input type="checkbox"/>
Autres آخر	<input type="checkbox"/>

مبررات الحاجة للربط البيئي: **Reasons justifiant la nécessité de l'interconnexion :**

رقم الملف Numéro du fichier	اسم الملف Nom du fichier	غاية الملف Finalités du fichier	الهيئة المسؤولة Organisme responsable	مدة الربط البيئي Durée de l'interconnexion

خاص بالسلطة
Cadre réservé à l'APD

6

--	--	--	--	--	--



Mesures de sécurité

التدابير الأمنية

5

هل تتخذون الإجراءات المناسبة لضمان أمن البيانات وسريتها؟
Prenez-vous des mesures adéquates pour assurer la sécurité et la confidentialité des données ?

نوع الأمان Type de Sécurité	نعم Oui	لا Non	الوصف Description
الوصول المادي إلى المباني Accès physique aux locaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
الوصول المادي للتجهيزات Accès physique aux équipements	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين خوادم البيانات Sécuriser les serveurs des données	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين التبادل مع الهيئات الأخرى Sécuriser les échanges avec d'autres organismes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين أجهزة العمل Sécuriser le matériel de travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
حماية شبكة الكمبيوتر المحلية Protéger le réseau informatique local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم حق الوصول Organisation des droits d'accès	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
التسجيل اليومي Journalisation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم النسخ الاحتياطي Organisation des sauvegardes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
توقيع الإلزام بالسرية signature d'un engagement de confidentialité	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Autres آخر	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

7



قائمة بالأشخاص المؤهلين للوصول المباشر للبيانات التي تمت معالجتها نظرا لوظافتهم أو لاحتياجات الخدمة:
 Liste des personnes habilitées à accéder directement aux données traitées en raison de leurs fonctions ou pour les besoins du service :

الاسم واللقب Nom & Prénom	الوظيفة Fonction

Consentement des Personnes Concernées

موافقة الأشخاص المعنيين

6

هل أعطى هؤلاء الأشخاص موافقتهم على معالجة بياناتهم وتخزينها؟
 Les personnes concernées ont-elles donné leur consentement à l'enregistrement et au traitement de leurs données ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد الطريقة المستخدمة للحصول على الموافقة:
 Si oui, veuillez préciser la méthode utilisée pour obtenir le consentement :

Droits des Personnes Concernées

حقوق الأشخاص المعنيين بالمعالجة

7

هل تم إخبار الأشخاص المعنيين بتفاصيل المعالجة وهل تم تمكينهم من حقوقهم في الوصول إلى البيانات وتعديلها وحذفها؟
 Les personnes concernées sont-elles informées des spécificités du traitement, ainsi que de leurs droits d'accès, de modification et de suppression des données ?

Oui نعم Non لا

Cadre réservé à l'APD					خاص بالسلطة

8



إذا كان الأمر كذلك، كيف تم توصيل هذه المعلومات؟

Si oui, de quelle manière ces informations sont-elles communiquées ?

هل تتخذون تدابير لتسهيل الوصول إلى المعلومات؟

Mettez-vous en place des mesures pour faciliter l'accès aux informations ?

Oui نعم Non لا

إذا كان الأمر كذلك، كيف تقوم بتسهيل الوصول إلى المعلومات؟

Si oui, de quelle manière facilitez-vous l'accès aux informations ?

هل وسيلة الاتصال لتسهيل الوصول إلى المعلومات مبيّنة بوضوح؟

Est-ce que le moyen de contact pour faciliter l'accès aux informations est clairement indiqué ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة بنعم، كيف تتم الإشارة إلى هذه الوسيلة؟

Si oui, de quelle manière le moyen de contact est-il indiqué ?

المصلحة التي يتجه إليها الأشخاص المعنيون بالمعالجة لممارسة حقوقهم:

Le service vers lequel les personnes concernées doivent s'orienter pour exercer leurs droits :

Contact principal au sein de ce service

جهة الاتصال الرئيسية داخل هذه المصلحة

Nom & Prénom :

الاسم واللقب:

Fonction :

الوظيفة:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

9

--	--	--	--	--	--



Engagement du représentant légal

تعهد الممثل القانوني

8

أنا الموقع(ة) أسفله بوصفي ممثل(ة) ل

أقر بقراءة القانون رقم 020-2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي وكافة نصوصه التطبيقية . وأؤكد أن جميع المعلومات الواردة في هذا الطلب كاملة ودقيقة. وأشهد أن معالجة البيانات تتم بالامتثال الكامل لأحكام القانون المذكور

Je, soussigné(e), en qualité de représentant de

déclare avoir pris connaissance de la loi n°2017-020 sur la protection des données à caractère personnel ainsi que de tous ses textes d'application. Je confirme que toutes les informations fournies dans cette demande sont complètes et exactes, et j'atteste que les traitements de données sont effectués en totale conformité avec les dispositions de ladite loi.

Fait à : :في

Le : :بتاريخ

التوقيع والختم
Signature et cachet

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

10

--	--	--	--	--	--





سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

استمارة طلب الرأي



استمارة طلب الرأي

FORMULAIRE DE DEMANDE D'AVIS

يرجى الرجوع إلى أحدث نسخة من الاستمارات المتاحة على موقع السلطة www.apd.mr
Merci de se référer à la dernière version des formulaires disponibles sur le site www.apd.mr

ملاحظات أولية

Notes préliminaires

- انطلاقا من الدور الذي تضطلع به سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي طبقا لمقتضيات المادة 40 من القانون رقم 2017-020، فإنها تتلقى طلبات الرأي من الحكومة حول النصوص التشريعية والتنظيمية التي تتعلق بمعالجة البيانات ذات الطابع الشخصي.
- يجب على هذا الطلب أن يراعي الترتيبات التالية:
- أن يحدد هوية وعنوان مقدم الطلب أو ممثله القانوني، والغاية أو الغايات منه والبيانات ذات الطابع الشخصي التي يتناولها وفئات الأشخاص المعنيين بها (المادة 43 من القانون رقم 2017-020)
 - يتم البت في هذا الطلب من طرف السلطة خلال أجل شهرين (2) قابل للتعميد مرة واحدة وفي حالة انقضاء هذا الأجل دون أن تبت السلطة في الطلب فإن رأيها يعتبر إيجابيا (المادة 41 من القانون رقم 2017-020)
 - تقتصر الملاحظات والاقتراحات المقدمة من طرف سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي على المواضيع المتعلقة بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي.
 - تعتبر مراقبة معالجة البيانات ذات الطابع الشخصي، وإصدار العقوبات المترتبة على خرق الالتزامات المتعلقة بها اختصاصا حصريا لسلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي بموجب أحكام القانون رقم 2017-020 المتعلقة بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي.

Dans le cadre des missions dévolues à l'APD, celle-ci reçoit les demandes d'avis du gouvernement concernant les projets de textes législatifs et réglementaires sur le traitement des données à caractère personnel, conformément aux dispositions de l'article 40 de la loi n° 2017-020.

Cette demande doit respecter les dispositions suivantes :

Cadre réservé à l'APD					خاص بالسلطة



- Préciser l'identité et l'adresse du demandeur ou de son représentant légal, l'objectif(s) de la demande, les données à caractère personnel traitées et les catégories de personnes concernées (Art 43 de la loi n° 2017-020)
- Cette demande est examinée par l'autorité dans un délai de deux (2) mois, pouvant être prolongé une fois. Si ce délai expire sans que l'autorité ne se prononce sur la demande, son avis est considéré comme favorable (article 41 de la loi n° 2017-020).
- Les observations et les suggestions présentées par l'Autorité de Protection des Données à Caractère Personnel se limitent aux dispositions concernant la protection des données à caractère personnel.
- Le contrôle du traitement des données à caractère personnel ainsi que les sanctions en cas de violation des obligations qui y sont liées sont du ressort exclusif de l'Autorité de Protection des Données à Caractère Personnel en vertu des dispositions de la loi n° 2017-020 sur la protection des données à caractère personnel.

Cadre réservé à l'APD					خاص بالسلطة				

2



الجهة المقدمة لطلب الرأي L'entité de la demande

1

Raison sociale : اسم المؤسسة :

Adresse : العنوان :

الاتصال لمزيد من المعلومات حول الطلب Contact pour obtenir d'informations concernant le projet

2

الاسم واللقب Nom & Prénom	الوظيفة Fonction	الهاتف Téléphone	البريد الإلكتروني E-Mail
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

موضوع طلب الرأي Objet de la demande d'avis

3

Objet de la demande d'avis : موضوع طلب الرأي :

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

3



العنوان الكامل للمشروع وفقرات المشروع التي يطلب الرأي حولها:

Sections du projet faisant l'objet de la demande d'avis, ainsi que le titre complet du projet :

يرجى تقديم وصف موجز للمعالجة (المعالجات) التي ينظمها النص المقدم للرأي؛

Veuillez fournir une brève description du ou des traitements régis par la ou les dispositions soumises pour avis :

Fondement juridique du(des traitement(s): الأساس القانوني للمعالجة:

بيان الكيفية التي تم بها جمع البيانات ذات الطابع الشخصي:

Expliquer la façon dont la collecte des données a été faite :

ما هي الغاية من المعالجة المدرجة في المشروع موضوع طلب الرأي؟

Quelle est la finalité des traitements de données prévus dans le projet objet de la demande ?

يرجى التوضيح إذا كانت المعالجة التي يتضمنها المشروع موضوع الرأي تشكل خطرا على حقوق وحرمان الأشخاص المعنيين؛

Veillez préciser si les traitements prévus dans le projet présentent un risque élevé pour les droits et libertés des personnes concernées :

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

4

--	--	--	--	--	--



توقيع الممثل القانوني
Signature du représentant légal

4

الاسم واللقب: Nom et prénom :

الوظيفة: Fonction :

الهاتف: Téléphone :

البريد الإلكتروني: E-Mail :

في: Fait à :

بتاريخ: Le :

التوقيع والختم
Signature et cachet

خاص بالسلطة Cadre réservé à l'APD

--	--	--	--	--	--

5





سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي

استمارة نقل البيانات إلى بلد آخر



استمارة نقل البيانات إلى بلد آخر

FORMULAIRE DE TRANSFERT DES DONNÉES A
L'ÉTRANGER

يرجى الرجوع إلى أحدث نسخة من الاستمارات المتاحة على موقع السلطة www.apd.mr
Merci de se référer à la dernière version des formulaires disponibles sur le site www.apd.mr

مسؤول المعالجة

1

هيئة (شخص معنوي)

Organisme (personne morale)

Nom & Prénom ou raison sociale :

شخص طبيعي

Personne Physique

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

Secteur d'activité : مجال النشاط:

Adresse : العنوان:

Téléphone : الهاتف:

E-Mail : البريد الإلكتروني:

Numéro d'identification fiscale (NIF) : رقم التعريف الضريبي:

Registre de commerce : السجل التجاري:

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

1

--	--	--	--	--	--



Le contact du point focal

عنوان وسيط الاتصال

Nom et prénom :

الاسم واللقب:

Fonction :

الوظيفة:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

إذا كان هنالك مبالغ وسيط فيرجى تقديم معلوماته:

Si un sous-traitant est impliqué, veuillez fournir ses informations :

Nom et prénom ou raison sociale :

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

Adresse :

العنوان:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Número d'identification fiscale (NIF) :

رقم التعريف الضريبي:

Registre de commerce :

السجل التجاري:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

2

--	--	--	--	--	--



Caractéristique du traitement

خصائص المعالجة

2

تحديد المعالجة: Désignation du traitement :

وصف المعالجة: Description du traitement :

غايات المعالجة: Finalités du traitement :

العدد التقريبي للأشخاص المعنيين: Nombre approximatif de personnes concernées :

فئات الأشخاص المعنيين بالمعالجة: Catégories de personnes concernées par le traitement :

هل البيانات خاضعة للتوهم؟ Les données sont-elles anonymisées ?

Oui نعم Non لا

طرق جمع البيانات: Méthodes de collecte des données :

فئات البيانات المعالجة: Catégories de données traitées :

أصل البيانات المعالجة: Origine des données traitées :

مباشرة من الشخص المعني Directement auprès de la personne concernée

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte

إذا كان بطريقة غير مباشرة، يجب تحديدها: Si l'origine est indirecte, veuillez la spécifier :

خاص بالسلطة Cadre réservé à l'APD

--	--	--	--	--	--

3



موقع تخزين البيانات: Lieu de stockage des données :

مدة الحفظ: Durée de conservation :

نوع المعالجة المستخدمة: Type de traitement utilisé :

معالجة يدوية معالجة آلية
Traitement manuel Traitement automatique

إذا كانت المعالجة يدوية، فيرجى تقديم وصف تفصيلي للمسطرة المستخدمة:
Si le traitement est effectué manuellement, veuillez fournir une description détaillée de la procédure utilisée :

إذا تمت المعالجة بطريقة آلية، يرجى تقديم وصف تفصيلي للخصائص الفنية ووظائف النظام المستخدم:
Pour un traitement automatique, veuillez fournir une description détaillée des caractéristiques techniques et des fonctionnalités du système utilisé :

الخصائص التقنية للنظام: Caractéristiques techniques du système

مميزات النظام: Fonctionnalités du système :

تاريخ تنفيذ المعالجة: Date d'exécution du traitement :

خاص بالسلطة Cadre réservé à l'APD

4

--	--	--	--	--	--



Destinataire des données

متلقي البيانات

3

هيئة (شخص معنوي)

Organisme (personne morale)

Nom & Prénom ou raison sociale :

Secteur d'activité:

Adresse :

Téléphone :

E-Mail :

Numéro d'identification fiscale (NIF) :

Registre de commerce :

Le contact du point focal

Nom & Prénom :

Fonction :

Téléphone :

E-Mail :

شخص طبيعي

Personne physique

الاسم واللقب أو اسم المؤسسة:

مجال النشاط:

العنوان:

الهاتف:

البريد الإلكتروني:

رقم التعريف الضريبي:

السجل التجاري:

عنوان وسيط الاتصال

الاسم واللقب:

الوظيفة:

الهاتف:

البريد الإلكتروني:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

5

--	--	--	--	--	--



Description du fichier à transférer

وصف الملف المراد تحويله

4

اسم الملف Nom du fichier	
وصف الملف Description du fichier	
العدد التقريبي للأشخاص المعنيين Nombre approximatif de personnes concernées	
كيفية التحويل Le mode de transfert	
الغاية من التحويل Finalité du transfert	
تردد التحويل Fréquence de transfert	
تاريخ أول تحويل Date du premier transfert	

خصائص المعالجة المنفذة في موريتانيا:
Caractéristiques des traitements effectués en Mauritanie :

تحديد المعالجة Dénomination du traitement	رقم الترخيص أو التصريح N° Autorisation ou déclaration
1	
2	
3	
4	

خاص بالسلطة
Cadre réservé à l'APD

6



Mesures de sécurité

التدابير الأمنية

5

هل تتخذون الإجراءات المناسبة لضمان أمن البيانات وسريتها؟
Prenez-vous des mesures adéquates pour assurer la sécurité et la confidentialité des données ?

نوع الأمان Type de Sécurité	نعم Oui	لا Non	الوصف Description
الوصول المادي إلى المباني Accès physique aux locaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
الوصول المادي للتحديدات Accès physique aux équipements	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين خوادم البيانات Sécuriser les serveurs des données	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين التبادل مع التنظيمات الأخرى Sécuriser les échanges avec d'autres organismes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تأمين أجهزة العمل Sécuriser du matériel de travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
حماية شبكة الكمبيوتر المحلية Protéger le réseau informatique local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم حق الوصول Organisation des droits d'accès	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
التسجيل اليومي Journalisation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
تنظيم النسخ الاحتياطي Organisation des sauvegardes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
توقيع إلزام بالسرية signature d'un engagement de confidentialité	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
آخر Autres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

خاص بالسلطة
Cadre réservé à l'APD

7





تحديد قائمة بالأشخاص المؤهلين للوصول المباشر للبيانات التي تمت معالجتها نظرا لوظائفهم أو لاحتياجات الخدمة :

Liste des personnes habilitées à accéder directement aux données traitées en raison de leurs fonctions ou pour les besoins du service :

الاسم واللقب Nom & Prénom	الوظيفة Fonction

Consentement des personnes concernées

موافقة الأشخاص المعنيين

6

هل أعطى هؤلاء الأشخاص موافقتهم على معالجة بياناتهم وتخزينها؟

Les personnes concernées ont-elles donné leur consentement à l'enregistrement et au traitement de leurs données ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد الطريقة المستخدمة للحصول على الموافقة:

Si oui, veuillez préciser la méthode utilisée pour obtenir le consentement :

Droits des personnes concernées

حقوق الأشخاص المعنيين بالمعالجة

7

هل تم إشعار الأشخاص المعنيين بتفاصيل المعالجة وهل تم تمكينهم من حقوقهم في الوصول إلى البيانات وتعديلها وحذفها؟

Les personnes concernées sont-elles informées des spécificités du traitement, ainsi que de leurs droits d'accès, de modification et de suppression des données ?

Oui نعم Non لا

إذا كان الأمر كذلك، كيف تم توصيل هذه المعلومات؟

Si oui, de quelle manière ces informations sont-elles communiquées ?

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

8

--	--	--	--	--	--



هل تتخذون تدابير لتسهيل الوصول إلى المعلومات؟

Mettez-vous en place des mesures pour faciliter l'accès aux informations ?

Oui نعم Non لا

إذا كان الأمر كذلك، ماهي الطرق التي اتخذتم لتسهيل الوصول إلى المعلومات؟

Si oui, de quelle manière facilitez-vous l'accès aux informations ?

هل وسيلة الاتصال لتسهيل الوصول إلى المعلومات مبيّنة بوضوح؟

Est-ce que le moyen de contact pour faciliter l'accès aux informations est clairement indiqué ?

Oui نعم Non لا

إذا كانت الإجابة بنعم، كيف تتم الإشارة إلى هذه الوسيلة لتسهيل الوصول إلى المعلومات؟

Si oui, de quelle manière le moyen de contact pour faciliter l'accès aux informations est-il indiqué ?

المصلحة التي يتجه إليها الأشخاص المعنيون بالمعالجة لممارسة حقوقهم:

Service vers lequel les personnes concernées doivent se diriger pour exercer leurs droits :

Contact principal au sein de ce service

جهة الاتصال الرئيسية داخل هذه المصلحة

Nom & Prénom :

الاسم واللقب:

Fonction :

الوظيفة:

Téléphone :

الهاتف:

E-Mail :

البريد الإلكتروني:

Cadre réservé à l'APD

خاص بالسلطة

9

--	--	--	--	--	--



Engagement du représentant légal

تعهد الممثل القانوني

8

أنا الموقع(ة) أسفله بوصني ممثل(ة) ل

أقر بقراءة القانون رقم 020-2017 المتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي وكافة نصوصه التطبيقية . وأؤكد أن جميع المعلومات الواردة في هذه الاستمارة كاملة ودقيقة. وأشهد أن معالجة البيانات تتم بالامتثال الكامل لأحكام القانون المذكور

Je, soussigné(e), en qualité de représentant de

déclare avoir pris connaissance de la loi n°2017-020 sur la protection des données à caractère personnel ainsi que de tous ses textes d'application. Je confirme que toutes les informations fournies dans ce formulaire sont complètes et exactes, et j'atteste que les traitements de données sont effectués en totale conformité avec les dispositions de ladite loi.

Fait à : في:

Le : بتاريخ:

التوقيع والختم
Signature et cachet

Cadre réservé à l'APD خاص بالسلطة

10

--	--	--	--	--	--

الجمهورية الإسلامية المغربية
سلطة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي



 www.apd.mr